



# RESPUESTA A EMERGENCIAS

UNA GUÍA PARA ORGANIZACIONES Y NEGOCIOS



## Los recursos del gobierno pueden verse sobrepasados durante una emergencia, lo que resulta en deficiencias en los servicios. Los empleados, clientes y miembros de la comunidad pueden buscar apoyo en organizaciones locales.

Como socio de la comunidad, usted comprende muy bien los riesgos, necesidades y capacidades de su comunidad, y está preparado para atender diariamente las necesidades de la comunidad. Puede utilizar este conocimiento y su relación con los miembros y socios de la comunidad para ayudar a mantenerla sana y segura.

Este kit le brinda directrices rápidas sobre cómo ayudar a su comunidad a prepararse y responder a una emergencia. La primera sección proporciona consejos sobre cómo **preparar** sus instalaciones y su comunidad para las emergencias. La segunda sección describe las directrices generales para ayudar a que usted, su personal y su comunidad **se mantengan informados**. La tercera sección

proporciona directrices específicas para el evento para ayudar a que tanto usted como los miembros de su comunidad **se mantengan seguros y sanos** durante una emergencia y puedan recuperarse rápidamente.

Use esta información para crear o actualizar un plan de emergencia y como manual de referencia rápida en el caso de una emergencia. Comparta con los empleados y los clientes los consejos durante la capacitación para emergencias.

Los folletos para individuos y familias proporcionan las directrices rápidas y específicas para el evento que le dicen qué hacer para mantenerse seguro. Si es posible, saque fotocopias y distribuya los folletos al personal, a los clientes y a individuos en su comunidad. Para tener acceso a estos folletos en idiomas adicionales, visite [nyc.gov/health](http://nyc.gov/health) y busque “Responding to Emergencies” (Respuesta a emergencias).

Si tiene alguna pregunta o desea hablar más sobre esto, comuníquese con la Oficina de Preparación y Respuesta a Emergencias del Departamento de Salud en [emergencyprep@health.nyc.gov](mailto:emergencyprep@health.nyc.gov)

## PREPÁRESE

---

- Desarrolle un plan de continuidad del negocio que describa lo que se necesita para que continúen las operaciones esenciales durante una emergencia. Asegúrese de incluir los servicios esenciales, los niveles de servicio mínimos aceptables, las necesidades de suministros y recursos, los compromisos con otras entidades y clientes, los contratos y acuerdos con socios y un plan de comunicación y dotación de personal (que incluye la información de contacto de empleados/clientes y las funciones/empleados esenciales). Visite <http://www.fema.gov> y busque “continuity plan template” (plantilla del plan de continuidad) para obtener más información.
- Organice ejercicios y actividades de capacitación y recuerde a sus empleados y clientes lo que pueden hacer para prepararse para una emergencia, tal como crear un plan de emergencia para la familia y empacar una “Bolsa de emergencia” con los documentos importantes, identificación, medicamentos, agua embotellada, alimentos no perecederos, un kit de primeros auxilios, una linterna y radio

de baterías. Visite <http://www.nyc.gov> y busque “Go Bag” (Bolsa de emergencia) para obtener más información.

- Identifique a los clientes y miembros de la comunidad vulnerables y desarrolle métodos para llegar a ellos durante una emergencia.
  - Determine los recursos que puede compartir con su comunidad durante una emergencia (tales como electricidad, acceso a teléfono, acceso a Internet, refugio, calefacción o aire acondicionado) y comparta esta información con los miembros de la comunidad y los socios.
  - Construya y fortalezca relaciones con otros negocios y organizaciones de la comunidad, incluso con grupos sociales, grupos de servicio comunitario, grupos basados en la fe y centros educativos. Esto le ayudará a mejorar la coordinación antes, durante y después de una emergencia.
  - Trabaje con organizaciones asociadas para entender cómo se pueden complementar sus recursos con los de otros durante una emergencia para mantener sana y segura a su comunidad.
  - Establezca en su organización un equipo de manejo de emergencias.
- Comparta su plan de emergencia con sus asociados de la comunidad.
  - Adapte las actividades de manejo de emergencias a las fortalezas de su organización.
  - Inscríbese en Advanced Warning System (Sistema de alarma avanzado, AWS), el sistema de avisos de emergencias diseñado para las organizaciones proveedoras de servicios en la Ciudad de Nueva York. El AWS divulga mensajes de emergencia útiles, y con frecuencia esenciales, a las organizaciones que atienden a personas con discapacidades y a otros con necesidades funcionales y de acceso. Visite <https://advancewarningsystemnyc.org> para inscribirse.
  - Inscríbese en Notify NYC (Avisos de NYC) para recibir información sobre los eventos de emergencias. Anime al personal, a los clientes y a los socios a que hagan lo mismo. Visite <http://www.nyc.gov> y busque “Notify NYC” para inscribirse.
  - Visite <http://www.nyc.gov> y <http://www.nyc.gov/oem> para recibir información y recursos para la preparación adicionales.

## MANTÉNGASE INFORMADO

---

### *En caso de una emergencia:*

- Obtenga información de salud de fuentes confiables (tales como [nyc.gov](http://nyc.gov), [cdc.gov](http://cdc.gov) y 311).
- Si se puede, use la radio, la televisión, computadoras o dispositivos móviles para obtener información de las autoridades sobre cómo mantenerse seguro. Comparta esta información con sus empleados y clientes.
- Saque fotocopias y distribuya el folleto “Individuals & Families” (Individuos y familias) correspondiente a empleados y miembros de la comunidad.
- Si usted es un proveedor de servicios, comuníquese pronto y con frecuencia con sus clientes vulnerables para cerciorarse de que permanecen seguros y que siguen las instrucciones de las autoridades.
- Tenga en cuenta que la comunicación con los seres queridos es muy importante durante una emergencia. Proporcionar electricidad para recargar los teléfonos, al igual que acceso a teléfono, teléfono celular, Internet, Wi-Fi, radio o televisión a quienes lo necesitan ayudará a aliviar la ansiedad.

# MANTÉNGASE SEGURO Y SANO

---



## INFLUENZA PANDÉMICA

La influenza pandémica es un brote generalizado de influenza. Los síntomas leves de la influenza incluyen fiebre y tos. Los síntomas graves incluyen dificultad para respirar o falta de aire, dolor o presión en el pecho o el estómago, color de piel azulado, mareo o confusión, náuseas o vómitos, o aumento de la fiebre.

- Fomente la vacunación (una vez que esté disponible).
- Anime al lavado de manos frecuente.
- Coloque desinfectante de manos y pañuelos desechables en varios lugares del centro.
- Publique consejos de salud en los espacios compartidos.
- Para poder limitar la propagación de la influenza, anime a los miembros de personal que están enfermos a quedarse en casa hasta que hayan transcurrido 24 horas después de que desaparezcan los síntomas. Considere ofrecer días pagos de baja por enfermedad o también opciones de teletrabajo.



## CLIMA EXTREMO

### Calor extremo

Una emergencia de calor se desata cuando el índice de calor, una medida que combina temperatura y humedad, está por encima de 100 °F por un día o encima de 95 °F por dos o más días. Sin embargo, la enfermedad o la muerte relacionadas con el calor pueden ocurrir a temperaturas más bajas.

- Proporcione aire acondicionado durante el horario de trabajo. Programe el termostato en 78 °F para mantenerse fresco y ahorrar electricidad.
- Si es posible, ofrezca al público sus instalaciones como un área de enfriamiento.

#### ***Para trabajadores en exteriores:***

- Proporcione capacitación sobre las prácticas de trabajo seguro durante el clima caliente y cómo reconocer los síntomas de enfermedad relacionada con calor.
- Limite el trabajo en exteriores si es posible.
- Fomente el uso de protector solar con FPS (Factor de protección solar) 15 o más en los trabajadores.

- Proporcione agua para beber. Recuerde a los trabajadores que deben beber agua con frecuencia (cada 15 minutos o cuatro tazas aproximadamente por hora).
- Recuerde a los trabajadores que deben tomar descansos con frecuencia en áreas con sombra o aire acondicionado.
- Visite el sitio web de la Occupational Safety & Health Administration (Administración de Salud y Seguridad Ocupacional) en <https://www.osha.gov/SLTC/heatillness> para obtener más información sobre cómo proteger a los empleados que trabajan en exteriores durante el clima caliente.

## Clima frío

Las tormentas de invierno pueden estar acompañadas de temperaturas peligrosamente bajas, nieve abundante, vientos fuertes, formación de hielo, aguanieve y lluvia muy fría. Las temperaturas bajas pueden causar problemas de salud como quemaduras por frío e hipotermia.

- Caliente sus instalaciones de manera segura. Enchufe los calentadores ambientales directamente en un tomacorriente en la pared y nunca los deje sin supervisión, especialmente cuando hay niños.
- Fomente los traslados seguros en exteriores, que incluyen evitar viajar durante condiciones con mucha nieve o nieve con viento.

### *Para trabajadores en exteriores:*

- Proporcione capacitación sobre las prácticas de trabajo seguro durante el clima frío y cómo reconocer los síntomas de enfermedad relacionada con el frío.
- Limite el trabajo en exteriores si es posible.
- Anime a los trabajadores a vestirse de manera adecuada para el frío, que incluye sombreros, guantes y varias capas de ropa seca.
- Visite el sitio web de la Administración de Salud y Seguridad Ocupacional en [https://www.osha.gov/dts/weather/winter\\_weather](https://www.osha.gov/dts/weather/winter_weather) para obtener más información sobre cómo proteger a los empleados que trabajan en exteriores durante el clima frío.

## Tormentas costeras

Las tormentas costeras, que incluyen los vientos noreste, las tormentas tropicales y los huracanes, pueden causar inundaciones graves, fuertes vientos, lluvia intensa y marejadas. Los vientos fuertes y las crecidas de las aguas pueden crear riesgos como árboles caídos, cables eléctricos colgantes, desechos volando y pérdida de calefacción, agua y electricidad.

- Repase con el personal el plan de evacuación del edificio. Si usted es un inquilino en el edificio, coordine con el administrador del edificio los planes de evacuación.

- Conozca su zona. Si está en una zona de evacuación, esté preparado para seguir todas las instrucciones de las autoridades de la ciudad para la evacuación o refugio en el lugar. Visite [nyc.gov](http://nyc.gov) y busque “Evacuation Zones” (Zonas de evacuación) para encontrar en qué zona se encuentra usted.
- Anime a los empleados a tener a la mano su “Bolsa de emergencia”. Visite <http://www.nyc.gov> y busque “Go Bag” (Bolsa de emergencia) para obtener más información.
- Si es posible ofrezca al personal la opción de trabajar desde casa.
- Visite el sitio web de la Administración de Salud y Seguridad Ocupacional en <https://www.osha.gov/dts/weather/hurricane/response.html> para obtener más información sobre cómo proteger a los empleados que están involucrados en respuesta a tormentas costeras y trabajo de recuperación.

## Terremotos y réplicas

Un terremoto es una sacudida repentina y rápida de la Tierra causada por el rompimiento y desplazamiento de la roca debajo de la superficie de la Tierra. Los terremotos golpean repentinamente, sin previo aviso, y pueden ocurrir en cualquier momento del día o la noche, y en cualquier temporada del año. Los terremotos pueden estar seguidos de “réplicas”, terremotos más pequeños o temblores que pueden suceder minutos, días, semanas e incluso meses después.

- Si es seguro hacerlo, busque si hay daño en sus instalaciones y sus alrededores. Revise si hay condiciones peligrosas como cables eléctricos caídos, daños estructurales, vidrio roto y fugas de gas. Saque a todos si las condiciones no son seguras.
- Avise a los empleados y clientes que pueden esperar que ocurran réplicas y que estén preparados para ellas. Recuerde a los empleados que cuando sientan un terremoto o una réplica se tiren al suelo sobre las manos y rodillas y se metan bajo un escritorio o mesa fuerte y que esperen a que pase.
- Si es necesario evacuar, use las escaleras en lugar de los elevadores en caso de que haya réplicas, cortes de luz u otros daños.
- Ayude a los empleados o clientes que puedan necesitar ayuda especial, como los niños, adultos mayores y otras personas con movilidad limitada.
- Tenga cuidado con los peligros relacionados al terremoto como los siguientes:
  - Grietas en el sistema de agua que puedan inundar los sótanos
  - Exposición a bacterias debido a grietas en el sistema de alcantarillas
  - Humo y polvo (asbesto, sílice, etc.) transportado por el aire
  - Fugas de gas
  - Exposición a bacterias o virus a través de la sangre



## CORTE DE ENERGÍA

Los cortes de energía o los apagones pueden ser el resultado del daño de una tormenta, inundación o fuertes vientos, o por incidentes no previstos como el colapso de un edificio o una explosión. También pueden ocurrir durante el clima caliente cuando el uso de la electricidad está en el máximo. Muchos servicios, incluidos los servicios de transporte y atención médica, pueden verse afectados durante un corte de energía.

- Mantenga a mano los suministros para emergencias, como linternas, radio de baterías y un suministro de baterías.
- Asegúrese de que los empleados y clientes eviten las escaleras oscuras durante un corte de energía y que utilicen linternas si es necesario.



## EXPLOSIONES

Las explosiones pueden causar lesiones por la presión del estallido, fuego, aire contaminado o los restos que caen (p. ej., objetos punzocortantes y vidrio). También pueden causar problemas de salud como falta de aire o irritación de los pulmones, la nariz, la boca, la garganta, los ojos o la piel.

- Si es posible, ofrezca sus instalaciones como refugio. Si hay daño a una pared o ventana, cámbiese a una habitación interior o busque otra construcción.
- Cierre las ventanas, puertas al exterior y cualquier otra abertura y apague los ventiladores y sistemas de calefacción/enfriamiento que dejan entrar aire del exterior.



## EMERGENCIAS NUCLEARES Y RADIOLÓGICAS

Una emergencia radiológica puede ser provocada por armas nucleares, explosivos mezclados con materiales radioactivos (“bombas sucias”), accidentes de centrales nucleares, accidentes de transporte que involucran materiales radioactivos o accidentes laborales. En cantidades suficientemente altas, la radiación puede causar quemaduras en la piel, enfermedad por radiación y un mayor riesgo de cáncer.

- Asegúrese de que entren los empleados y los clientes y permanezcan adentro. Si hay daño a una pared o ventana, cámbiese a una habitación interior o busque otra construcción.
- Cierre las ventanas, las puertas al exterior y cualquier otra abertura.
- En el caso de una explosión con arma nuclear, diríjase al centro del edificio, tan lejos del techo y las ventanas como pueda. Lo mejor es ir al sótano.
- Ofrezca refugio a empleados, clientes y al público. Brindar refugio a alguien que estaba afuera durante una emergencia de radiación puede salvarle la vida sin poner en peligro la suya.



- Pida a las personas que se quiten los zapatos y las capas externas de ropa y colóquelos en bolsas o recipientes que se puedan sellar. La Ciudad proporcionará instrucciones sobre cómo desecharlos.
- Si es posible, permita que las personas se duchen de arriba para abajo con agua y jabón. Si no hay duchas disponibles, déjelas que se laven las manos, la cara y las partes expuestas del cuerpo en un lavamanos, o que se limpien con un paño húmedo.
- Proporcione ropa limpia si es posible. Esto ayudará a limitar la exposición a la radiación.
- Si es posible, proporcione alimentos, agua y otros servicios básicos. Cualquier alimento empacado o dentro del congelador, refrigerador o en la alacena lejos del incidente es seguro. Si tiene duda, enjuague el empaque antes de abrirlo.



## ÁNTRAX POR INHALACIÓN

El ántrax por inhalación es una enfermedad que se produce al respirar las esporas del ántrax. Los síntomas iniciales podrían incluir fiebre, escalofríos, sudoración, fatiga, dolor de cabeza, tos, náuseas, vómitos o dolores musculares. A medida que la enfermedad avanza, los síntomas se vuelven más graves y frecuentemente incluyen falta de aire, dificultad para respirar, molestias en el pecho, confusión o mareos. **El ántrax por inhalación no se contagia de persona a persona.**

**La bacteria del ántrax (llamada *Bacillus anthracis*) se encuentra en la naturaleza, pero también se puede cultivar en un laboratorio y podría liberarse al aire intencionalmente. Desde la década de los noventa, el Departamento de Salud de la Ciudad de Nueva York ha estado trabajando con otras agencias municipales, estatales y federales para planificar y prepararse para esta posibilidad poco probable.**

- Si hay una emergencia que involucra al ántrax, las autoridades municipales trabajarán con los socios federales y estatales para averiguar quién puede haber estado expuesto.
- Si es necesario, el Departamento de Salud abrirá Points of Dispensing (puntos de despacho, POD) en la ciudad para repartir antibióticos gratis. El Departamento de Salud proporcionará instrucciones sobre cuándo, dónde y cómo recoger antibióticos que evitan la enfermedad.
- Los POD no ofrecen servicios médicos ni tratamiento para las personas que ya están enfermas. Si alguien cree que pudo haber estado expuesto y tiene cualquiera de los síntomas mencionados, busque atención médica de inmediato.

### ***Si la Ciudad abre Points of Dispensing (POD):***

- Ayude a los empleados y clientes para que puedan tener acceso al Antibiotic Screening Form (Formulario de identificación de antibióticos) en [nyc.gov/health](http://nyc.gov/health).
  - Ayude al personal y clientes que no puedan tener acceso a computadoras a llenar e imprimir los formularios. Anímelos a que lleven al POD los formularios llenos propios y hasta de cinco personas adicionales.



- Se debe llenar un formulario por cada persona que recibirá los antibióticos, incluidos cada niño.
- Ayude a los empleados y clientes a encontrar el POD más cercano.
  - Consulte <http://www.nyc.gov/health>, la televisión local, la radio y los medios sociales o llame al 311 para encontrar el POD más cercano. Si sus empleados o clientes no viven en la Ciudad de Nueva York, pueden consultar con su agencia de salud pública local para encontrar un POD en su comunidad.
  - Si es posible, ayude a otros recogiendo sus antibióticos. Una persona puede recoger sus propios antibióticos y los de hasta cinco personas adicionales, incluidos familiares, compañeros de trabajo u otras personas que no vivan en su casa.
  - Los POD son accesibles para personas en silla de ruedas. El personal del POD hará todos los esfuerzos por acomodar a las personas con necesidades especiales.
  - **NO le pedirán una identificación en el POD.**
- Anime a los empleados y clientes a tomar los medicamentos como está indicado.



## QUÍMICOS NOCIVOS

Los químicos nocivos son sustancias peligrosas. Pueden estar en estado sólido, líquido o gaseoso. Los ácidos y los pesticidas son ejemplos de químicos nocivos. En caso de liberación, los químicos nocivos pueden causar tos, dificultad para respirar, náuseas o vómitos, irritación de la nariz, la boca, la garganta, los ojos o la piel.

- Si el químico nocivo se liberó en exteriores, ofrezca sus instalaciones como refugio si es posible.
- Pida a las personas que se quiten los zapatos y las capas externas de ropa y colóquelos en bolsas o recipientes que se puedan sellar. La Ciudad proporcionará instrucciones sobre cómo desecharlos y sobre la descontaminación segura.
- Cierre las ventanas, puertas al exterior y cualquier otra abertura y apague los ventiladores y sistemas de calefacción/enfriamiento que dejan entrar aire del exterior. Solo deje que el aire que ya estaba en el edificio vuelva a circular.
- Si el producto químico fue liberado en lugar cerrado, salga del edificio y diríjase con los demás a donde haya aire fresco.
- Llame al 212-POISONS (212-764-7667) o al National Capital Poison Center (Centro de Envenenamiento Nacional Capital) al 800-222-1222 si usted u otras personas estuvieron expuestos a un químico nocivo y muestran cualquiera de los síntomas indicados anteriormente. Las lesiones por químicos nocivos dependen del tipo de químico liberado, la cantidad liberada, la duración de la exposición y la forma como estuvo expuesta la persona.

SI DESEA OBTENER MÁS INFORMACIÓN, VISITE NUESTRO SITIO WEB EN **NYC.GOV/HEALTH**  
O CONTACTE A **EMERGENCYPREP@HEALTH.NYC.GOV**

